

Jardins del Real



Protegim el nostre patrimoni històric



Zona sud
Zona sur
South zone

Carrer Sant Pius V

Carrer General Elío

Zona nord
Zona norte
Nord zone

Carrer Pintor Genaro Lahuerta

Carrer Jaca

Av. Botànic Cavanilles



**RESPECTA
VALÈNCIA**



Jardins del Real

Es tracta del jardí més representatiu de València pel seu valor històric, cultural, ecològic i paisatgístic. Els seus orígens es remunten a l'època musulmana, quan en aqueixos mateixos terrenys va ser construïda una *almunia* per ordre dels sultans de la ciutat. La construcció va ser mantinguda i ampliada per part dels reis cristians després de la conquesta que va acabar per formar els que en el seu moment van ser els Jardins del Real, fins al seu lamentable enderrocament en el segle XIX.

A principis del segle XX va donar principi la seua transformació al parc públic actual, adoptant així el nom de «Jardí de Viveros». El complex va anar creixent de forma segmentada tractant de cobrir les necessitats locals d'oci i cultura, la qual cosa explica la seua heterogeneïtat quant a espais i vegetació en els quals es conjumina romanticisme i neoclassicisme.

En l'actualitat, els Jardins del Real compten amb més de 2.700 exemplars arboris de més de 160 espècies diferents. A més són ressenyables els nombrosos treballs escultòrics que poblen els seus camins i que conformen una gran mostra del patrimoni històric i artístic de la ciutat.

Protegim el nostre patrimoni històric.

Jardines del Real

Se trata del jardín más representativo de Valencia por su valor histórico, cultural, ecológico y paisajístico. Sus orígenes se remontan a la época musulmana, cuando en esos mismos terrenos fue construida una *almunia* por orden de los sultanes de la ciudad. La construcción fue mantenida y ampliada por parte de los reyes cristianos tras la conquista que terminó por formar los que en su día fueron los Jardines del Real, hasta su lamentable derribo en el siglo XIX.

A principios del siglo XX dio comienzo su transformación en el parque público actual, adoptando así el nombre de «Jardín de Viveros». El complejo fue creciendo de forma segmentada tratando de cubrir las necesidades locales de ocio y cultura, lo cual explica su heterogeneidad en cuanto a espacios y vegetación en los que se aúna romanticismo y neoclasicismo.

En la actualidad, los Jardines del Real cuentan con más de 2.700 ejemplares arbóreos de más de 160 especies distintas. Además son reseñables los numerosos trabajos escultóricos que pueblan sus caminos y que conforman una gran muestra del patrimonio histórico y artístico de la ciudad.

Protejamos nuestro patrimonio histórico.

Real Gardens

It is the most representative garden in Valencia for its historical, cultural, ecological and landscape value. Its origins date back to the Muslim period, when an *almunia* was built on the same land by order of the sultans of the city. The construction was maintained and extended by the Christian kings after the conquest that ended up forming what were once the Real Gardens, until their pitiful demolition in the 19th century.

At the beginning of the 20th century began its transformation into the current public park, thus adopting the name of "Jardín de Viveros". The complex grew in a segmented way trying to cover the local needs of leisure and culture, which explains its heterogeneity in terms of spaces and vegetation in which romanticism and neoclassicism meet.

Today, the Real Gardens have more than 2,700 trees of more than 160 different species. Also noteworthy are the numerous sculptural works that populate its paths and that make up a great exhibition of the historical and artistic heritage of the city.

Let's protect Valencia's historical heritage.

Escultura

Roque Chabás

José Arnal García · 1929

Promogut per subscripció popular, el monument representa al canonge i arxiver de la Catedral de València Roque Chabás sobre una columna jònica. Al seu voltant, una triada de figures femenines porten una cartel·la amb dedicatòria, un llibre i una medalla en valor del representat.

Escultura

Roque Chabás

José Arnal García · 1929

Promovido por suscripción popular, el monumento representa al canónigo y archivero de la Catedral de Valencia Roque Chabás sobre una columna jónica. A su alrededor, una triada de figuras femeninas porta una cartela con dedicatoria, un libro y una medalla en valor del representado.

Sculpture

Roque Chabás

José Arnal García · 1929

Promoted by popular subscription, the monument represents the canon and archivist of the Cathedral of Valencia Roque Chabás. On a Ionic column, around him a trio of female figures carrying a dedicated card, a book and a medal in value of the person represented.



Escultura / Font

Dama d'Elx

Enrique Cuñat · 1938

L'obra que reproduïx una icona de la cultura ibèrica està situada sobre un pedestal trapezoidal. Sobre este, un motiu ornamental en relleu i una petxina marina permeten el flux de l'aigua cap al safareig.

Escultura / Fuente

Dama de Elche

Enrique Cuñat · 1938

La obra que reproduce un icono de la cultura ibérica está situada sobre un pedestal trapezoidal. Sobre este, un motivo ornamental en relieve y una concha marina permiten el flujo del agua hacia la alberca.

Sculpture / Fountain

Lady of Elche

Enrique Cuñat · 1938

The work that reproduces an icon of Iberian culture is located on a trapezoidal pedestal. On it, a relief ornamental motif and a seashell allow the flow of water to the pool.



Bust

Constantí Llombart

Ramón Andrés Cabrelles · 1928

Representació d'una de les figures més indiscutibles de la «Renaixença» a València, promoguda per la Societat «Lo Rat Penat» de la qual va ser fundador en commemoració del 50 aniversari. En el pedestal se situen els símbols de les institucions promotores de la seua execució.

Busto

Constantí Llombart

Ramón Andrés Cabrelles · 1928

Representación de una de las figuras más indiscutibles de la «Renaixença» en València, promovida por la Sociedad «Lo Rat Penat» de la que fue fundador en conmemoración del 50 aniversario. En el pedestal se sitúan los símbolos de las instituciones promotoras de su ejecución.

Bust

Constantí Llombart

Ramón Andrés Cabrelles · 1928

Representing one of the most indisputable figures of the “Renaissance” in Valencia promoted by the Society of “Lo Rat Penat” that was founded in commemoration of the 50th anniversary. On the pedestal are situated the symbols of the institutions promoting its execution.



Bust

General Elio

José Gil Nadales · 1926

Representació en marbre del capità general a València durant la Guerra d'Independència i que va ser executat en el mateix lloc on se situa actualment. La peça va aparèixer accidentalment en unes obres pròximes al Pla del Real en 1923.

Busto

General Elio

José Gil Nadales · 1926

Representación en mármol del capitán general en València durante la Guerra de Independencia y que fue ejecutado en el mismo lugar donde se sitúa actualmente. La pieza apareció accidentalmente en unas obras cercanas al Llano del Real en 1923.

Bust

General Elio

José Gil Nadales · 1926

Representation in marble of the captain general in Valencia during the War of Independence and who was executed in the same place where it now stands. The piece accidentally appeared in some works near the "Llano del Real" in 1923.



Bust

Paco Domingo

Jesús Castelló Mollar · 1996

En commemoració pel 25 aniversari d'Iberflora i per iniciativa de l'Associació de Professionals de Flors, Plantes i Afins, es va constituir aquest monument en homenatge a Francisco Domingo Ibáñez, primer president de la institució i impulsor de l'associacionisme del sector floral.

Busto

Paco Domingo

Jesús Castelló Mollar · 1996

En conmemoración por el 25 aniversario de Iberflora y por iniciativa de la Asociación de Profesionales de Flores, Plantas y Afines, se constituyó este monumento en homenaje a Francisco Domingo Ibáñez, primer presidente de la institución e impulsor del asociacionismo del sector floral.

Bust

Paco Domingo

Jesús Castelló Mollar · 1996

In commemoration of Iberflora's 25th anniversary and at the initiative of the Association of Flowers, Plants and Allied Professionals, made this monument in homage to Francisco Domingo Ibáñez, first president of the institution and promoter of the associationism of the floral sector.



Arquitectura

Portada dels lleons

Autor anònim · Sense data

Procedent dels Jardins de la Glorieta i després d'una exhaustiva reforma, esta portada i el reixat que tanca el perímetre dels jardins varen ser instal·lades en 1928. Els lleons subjecten amb les seues arpes sendes esferes i uns amorets, actualment desapareguts, jugaven als seus lloms.

Arquitectura

Portada de los leones

Autor anónimo · Sin fecha

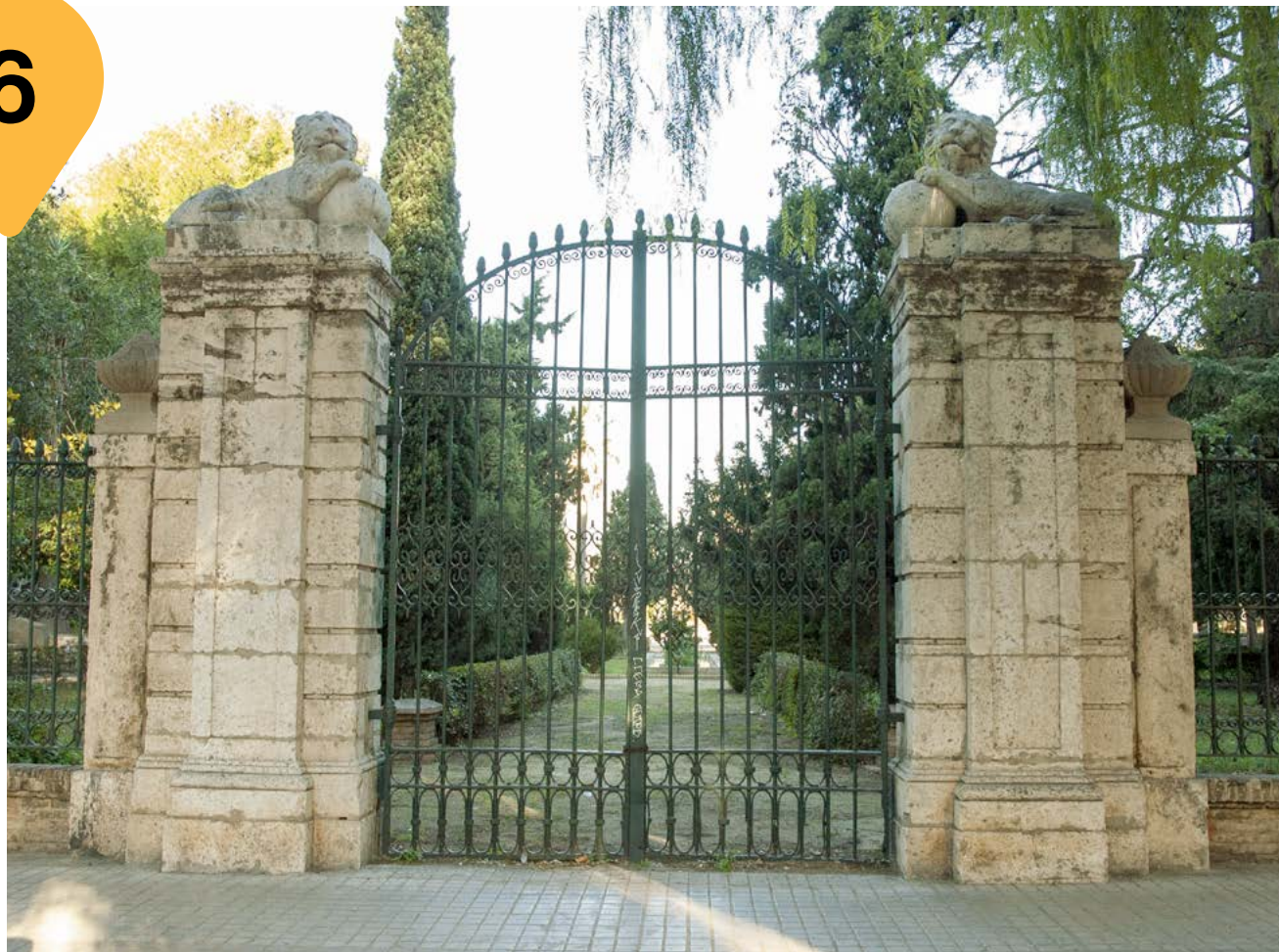
Procedente de los Jardines de la Glorieta y tras una exhaustiva reforma, esta portada y la verja que cierra el perímetro de los jardines fueron instaladas en 1928. Los leones sujetan con sus garras sendas esferas y unos amorcillos, actualmente desaparecidos, jugaban en sus lomos.

Architecture

The lions main entrance door

Anonymous author · No date

Coming from the “Jardines de la Glorieta” after an exhaustive reform, this construction fence and gate that closes the perimeter of the gardens was installed in 1928. The lions are holding spheres with their claws, and some cupid's little angels, actually missing, were playing on their backs.



Escultura / Font

Despertar Bruma boreal

Julio Benlloch i Casarés · 1916

Coneguda popularment com «La vergonyosa», se situa en el centre d'un gran safareig i envoltada de columnes jòniques, la peça representa una escultura de trama classicista i de caràcter idealista amb una torsió marcada del cos. Va obtenir la tercera medalla en l'Exposició Nacional de Belles Arts.

Escultura / Fuente

Despertar Bruma boreal

Julio Benlloch i Casarés · 1916

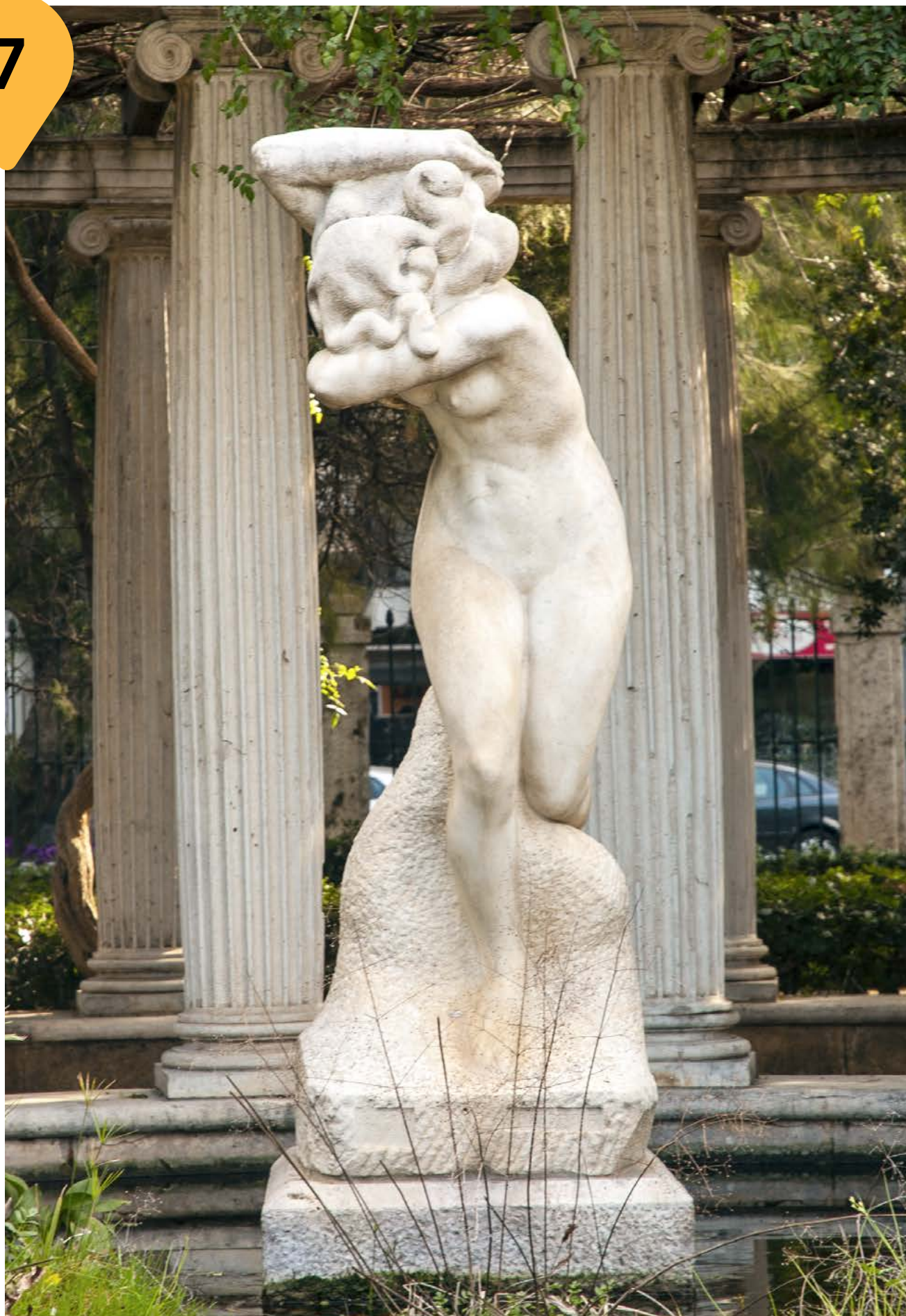
Conocida popularmente como «La vergonzosa», se ubica en el centro de una gran alberca y rodeada de columnas jónicas, la pieza representa una escultura de trama clasicista y de carácter idealista con una marcada torsión del cuerpo. Obtuvo la tercera medalla en la Exposición Nacional de Bellas Artes.

Sculpture / Fountain

Wake up Boreal mist

Julio Benlloch i Casarés · 1916

Popularly known as “The shameful one”, it is located in the center of a large pool and surrounded by Ionic columns, the piece represents a sculpture with a classicist plot and an idealistic character with a marked torsion of the body. She obtained the third medal in the National Exhibition of Fine Arts.



Font

Sant Fiacre

Autor anònim · Sense data

Realitzada en marbre i encastrada en el mur cara vista de la qual anteriorment va ser la casa del Jardiner Major, la font pren el nom del monjo irlandés reconegut per ser el patró dels jardineros.

Fuente

San Fiacre

Autor anónimo · Sin fecha

Realizada en mármol y encastrada en el muro cara vista de la que anteriormente fue la casa del Jardinero Mayor, la fuente toma el nombre del monje irlandés reconocido por ser el patrón de los jardineros.

Fountain

Saint Fiacre

Anonymous author · No date

Made of carrara marble and embedded in the exposed wall of what was previously the house of the Chief Gardener, the fountain takes its name from the Irish monk recognized for being the patron saint of gardeners.



Escultura

Flora

Francisco Font Blanch · 1933

Executada en marbre de carrara, l'escultura representa a la deessa Flora protectora dels jardins, flors i plantes. Porta una túnica clàssica i subjecta amb la seua mà esquerra una cornucòpia de flors. Als seus peus es troba un gos, símbol de fidelitat, i l'escut de la ciutat.

Escultura

Flora

Francisco Font Blanch · 1933

Ejecutada en mármol de carrara, la escultura representa a la diosa Flora protectora de los jardines, flores y plantas. Porta una túnica clásica y sujeta con su mano izquierda una cornucopia de flores. A sus pies se encuentra un perro, símbolo de fidelidad, y el escudo de la ciudad.

Sculpture

Flora

Francisco Font Blanch · 1933

Executed in carrara marble, the sculpture represents the goddess Flora, protector of gardens, flowers and plants. She wears a classic robe and holds a *cornucopia* of flowers (a goat horn of plenty with flowers) with her left hand. At her feet is a dog, symbol of fidelity, and the city's coat of arms.



Escultura

Walt Disney

Vicente Rodilla Zanón · 1968

Obra homenatge a Walt Disney, a través d'un dels seus personatges més icònics, l'Ànec Donald. Realitzada en ceràmica polí cromada i en posició d'indicar el jardí infantil, la peça va ser sufragada mitjançant donatius pels xiquets de la ciutat, gràcies a la col·locació de guardioles en diversos jardins i parcs de València.

Escultura

Walt Disney

Vicente Rodilla Zanón · 1968

Obra homenaje a Walt Disney, a través de uno de sus personajes más icónicos, el Pato Donald. Realizada en cerámica polí cromada y en posición de indicar el jardín infantil, la pieza fue sufragada mediante donativos por los niños de la ciudad, gracias a la colocación de huchas en diversos jardines y parques de València.

Sculpture

Walt Disney

Vicente Rodilla Zanón · 1968

It pays tribute to Walt Disney, through one of its most iconic characters, Donald Duck. Made of polychrome ceramic and in a position to indicate a children's garden it was paid by donations from the children of the city, thanks to the placement of money boxes in various gardens and parks of València.



Escultura

Ídol

José Capuz Mamano · 1925

Presentada per primera vegada en 1916 i Medalla d'Honor en els premis concedits per la Universitat de València, «l'Ídol» va ser executada posteriorment en marbre per a embellir la ciutat. La peça mostra una figura asseguda de genolls de mirada baixa i amb un lleu somriure, inspirada en «El Súcubo» de Rodin.

Escultura

Ídolo

José Capuz Mamano · 1925

Presentada por primera vez en 1916 y Medalla de Honor en los premios concedidos por la Universitat de València, «El Ídolo» fue posteriormente ejecutada en mármol para embellecer la ciudad. La pieza muestra una figura sentada de rodillas de mirada baja y con una leve sonrisa, inspirada en «El Súcubo» de Rodin.

Sculpture

Idol

José Capuz Mamano · 1925

First presented in 1916 and a Medal of Honor in the prizes awarded by the University of Valencia, "The Idol" was later executed in marble to embellish the city. The piece shows a figure seated on her knees with a low gaze and a slight smile, inspired by Rodin's "The Succubus".



Escultura

Escut

Autor anònim · Sense data

La peça segurament procedisca d'alguna portada històrica destruïda de la ciutat. Representa l'escut de València, coronat pel rat penat amb les ales esteses envoltat de flors i fruits.



Escultura

Escudo

Autor anónimo · Sin fecha

La pieza seguramente proceda de alguna portada histórica destruida de la ciudad. Representa el escudo de València, coronado por el *rat penat* con las alas extendidas rodeado de flores y frutos.



Sculpture

Shield

Anonymous author · No date

The piece surely comes from some destroyed historical main door of the city. It represents the coat of arms of València, crowned by the *rat penat* (a bat a historical symbol in our code of arms) with outstretched wings surrounded by flowers and fruits.

Escultura

Pax

José Roca · 1948

Nu femení de gran grandària i realitzat en marbre, caracteritzat per portar a la mà dreta una branca de llorer. L'obra és una còpia tosca de l'obra original de José Esteve Edo realitzada en fusta de noguera.

Escultura

Pax

José Roca · 1948

Desnudo femenino de gran tamaño y realizado en mármol, caracterizado por portar en su mano derecha una rama de laurel. La obra es una copia tosca de la obra original de José Esteve Edo realizada en madera de nogal.

Sculpture

Peace

José Roca · 1948

Large female nude made of marble, characterized by carrying a laurel branch in her right hand. The work is a rough copy of José Esteve Edo's original work made of walnut wood.



Columna

Columna torsa

Autor anònim · Sense data

La peça segurament procedisca d'alguna construcció històrica destruïda de la ciutat. La columna es caracteritza per un fust de desenvolupament helicoidal.

Columna

Columna torsa

Autor anónimo · Sin fecha

La pieza seguramente proceda de alguna construcción histórica destruida de la ciudad. La columna se caracteriza por un fuste de desarrollo helicoidal.

Column

Torsa column

Anonymous author · No date

The piece probably comes from some destroyed historical construction of the city. The column is characterized by a helical development shaft.



Bust

Fra Pedro Ponce de León

Salvador Octavio Vicent · 1951

Representació del monjo benedictí espanyol inventor de l'ensenyament oral per a sordmuts, el bust en bronze va ser promogut i sufragat per l'Associació Valenciana de Sordmuts.

Busto

Fray Pedro Ponce de León

Salvador Octavio Vicent · 1951

Representación del monje benedictino español inventor de la enseñanza oral para sordomudos, el busto en bronce fue promovido y sufragado por la Asociación Valenciana de Sordomudos.

Bust

Fray Pedro Ponce de León

Salvador Octavio Vicent · 1951

Representation of the Spanish Benedictine monk inventor of oral education for deaf and dumb, the bronze bust was promoted and paid for by the Deaf and Dumb Valencian Association.



Escultura

Home Guaita

Miquel Navarro · 1997

L'obra realitzada en acer i cedida per la Fundació Bancaixa, mostra a través de les seues formes geomètriques i esquematitzades la figura d'un home apuntant-se. Este és un clar exemple de l'obra de Miquel Navarro que fuig de la figuració per a representar l'abstracció.

Escultura

Home Guaita

Miquel Navarro · 1997

La obra realizada en acero y cedida por la Fundación Bancaja, muestra a través de sus formas geométricas y esquematizadas la figura de un hombre asomándose. Este es un claro ejemplo de la obra de Miquel Navarro que huye de la figuración para representar la abstracción.

Sculpture

Home Guaita

Miquel Navarro · 1997

The work made of steel and donated by the Bancaja Foundation, shows through its geometric and outlined forms the figure of a man peeking out. This is another example of Navarro's work that flees from figuration to represent abstraction.



Monòlit

Monòlit a Antonio Machado

Autor anònim · 1984

Monòlit homenatge de la ciutat de València al poeta Antonio Machado. L'obra es troba dividida en dues parts, a l'esquerra l'escut de la ciutat i, a la dreta, un poema dedicat a València de quan residia a Rocafort en 1937.



Monolito

Monolito a Antonio Machado

Autor anónimo · 1984

Monolito homenaje de la ciudad de València al poeta Antonio Machado. La obra se encuentra dividida en dos partes, a la izquierda el escudo de la ciudad y, a la derecha, un poema dedicado a Valencia de cuando residía en Rocafort hacía 1937.

Monolith

Monolith to Antonio Machado

Anonymous author · 1984

Monolith tribute from the city of Valencia to the poet Antonio Machado. The work is divided into two parts, on the left the shield of the city, and to the right a poem dedicated to Valencia when he lived in Rocafort around 1937.



Columna

Columna torsa amb capitell

Autor anònim · Sense data

La peça segurament procedisca d'alguna construcció històrica destruïda de la ciutat. La columna es caracteritza per un fust de desenvolupament helicoidal i acabada en capitell.

Columna

Columna torsa con capitel

Autor anónimo · Sin fecha

La pieza seguramente proceda de alguna construcción histórica destruida de la ciudad. La columna se caracteriza por un fuste de desarrollo helicoidal y terminada en capitel.

Column

Torsa column with chapter

Anonymous author · No date

The piece surely comes from some destroyed historical construction of the city. The column is characterized by a shaft with a helical development and finished in capital.



Escultura

Xica reclinada amb llibre

José Esteve Edo · 1978

Representació en bronze d'una figura femenina reclinada amb un llibre a la mà dreta. Constituïda per una simplicitat de línies i una depuració formal, la posició evoca relaxació i meditació.

Escultura

Muchacha reclinada con libro

José Esteve Edo · 1978

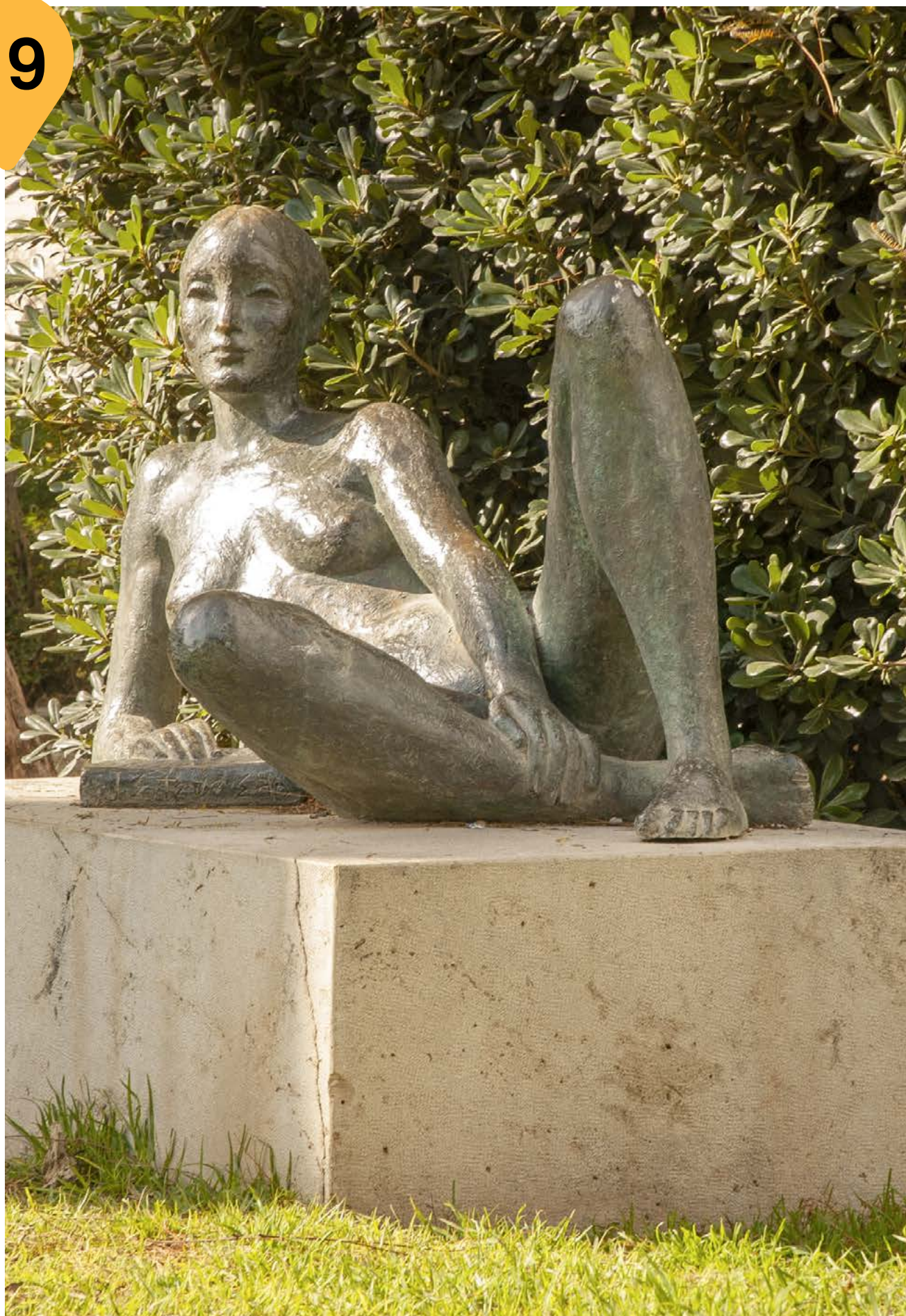
Representación en bronce de una figura femenina reclinada junto a un libro en su mano derecha. Constituida por una simplicidad de líneas y una depuración formal, la posición evoca relajación y meditación.

Sculpture

Reclined girl with book

José Esteve Edo · 1978

Bronze representation of a female figure reclining next to a book in her right hand. Consisting of a simplicity of lines and a formal purification, the position evokes relaxation and meditation.



Escultura

Xiquet amb fruïta

Autor anònim · Sense data

A causa de la seua gran proporció, esta figura degué pertànyer a alguna portada de la ciutat. La figura del xiquet, amb una expressió de dolçor en el seu rostre, porta entre les mans un ram replet de fruites.

Escultura

Niño con fruta

Autor anónimo · Sin fecha

Debido a su gran proporción, esta figura debió pertenecer a alguna portada de la ciudad. La figura del niño, con una expresión de dulzura en su rostro, lleva entre sus manos un ramo repleto de frutas.

Sculpture

Child with fruit

Anonymous author · No date

Due to its large proportion, this figure must have belonged to some façade of the city. The figure of the child, with an expression of sweetness on his face, carries in his hands a bouquet full of fruits



Columna

Columna neoclàssica

Autor anònim · 1926

Columna d'estil neoclàssic pertanyent a l'adorn de la ciutat. En la base es troba representat l'escut de València.

Columna

Columna neoclásica

Autor anónimo · 1926

Columna de estilo neoclásico perteneciente al ornato de la ciudad. En su base se encuentra representado el escudo de València.

Column

Neoclassical style column

Anonymous author · 1926

Neoclassical style column belonging to the city's decoration. At its base the coat of arms of València is represented.



Font

Font de les petxines

Autor anònim · Sense data

Fuente formada per tres cossos principals disposats verticalment en forma de fruiter. Als laterals, dues petxines de gran grandària recullen l'aigua que cau de la zona superior i de les seues canelles respectives.

Fuente

Fuente de las conchas

Autor anónimo · Sin fecha

Fuente formada por tres cuerpos principales dispuestos verticalmente en forma de frutero. A los laterales, dos conchas de gran tamaño recogen el agua que cae de la zona superior y de sus caños respectivos.

Fountain

Fountain of the shells

Anonymous author · No date

Formed by three main bodies arranged vertically in the shape of a fruit bowl. On the sides, two large shells collect the water that falls from the upper zone and from their respective pipes.



Arquitectura

Banc

Autor anònim · Sense data

Esta peça degué formar part d'una portada de la ciutat i, després de la destrucció, va ser reconvertida en un banc de grans dimensions.

Arquitectura

Banco

Autor anónimo · Sin fecha

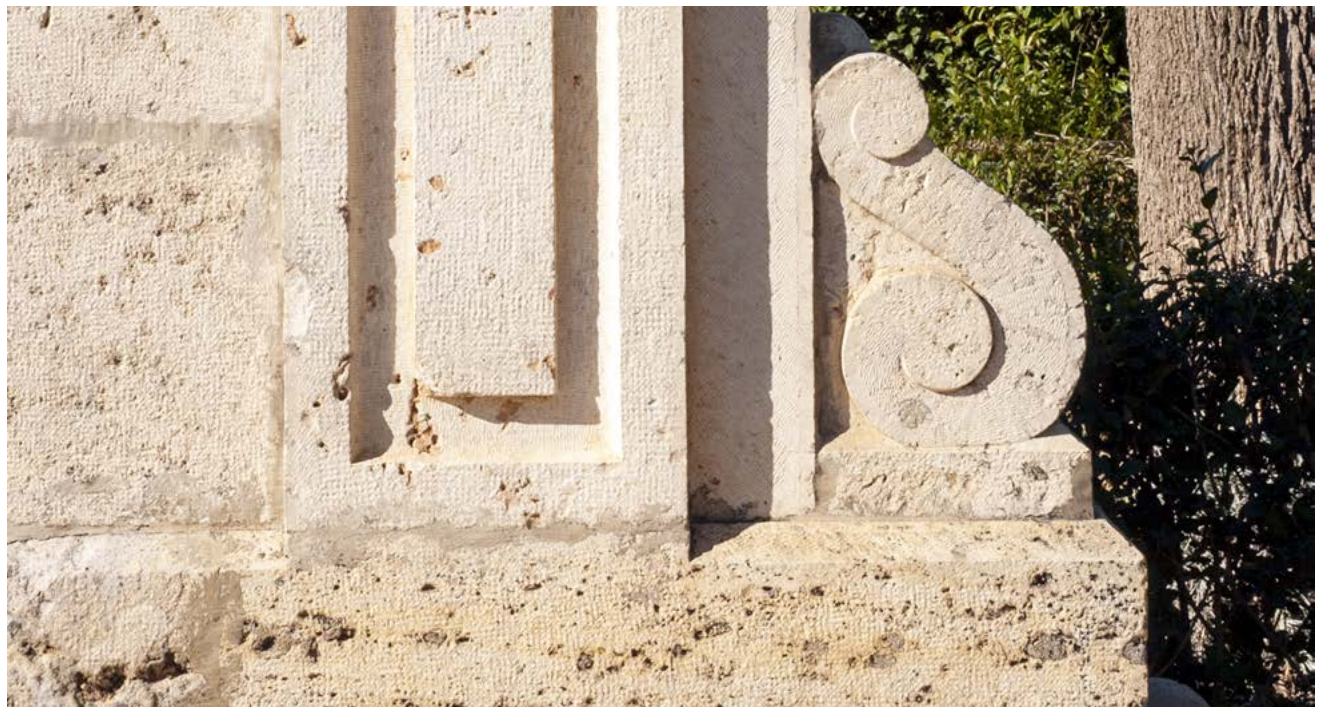
Esta pieza debió formar parte de una portada de la ciudad y, tras su destrucción, fue reconvertida en un banco de grandes dimensiones.

Architecture

Bench

Anonymous author · No date

This piece must have been part of a main door of the city and, after its destruction, it was converted into a large bench .



Columna

Columna test

Autor anònim · Sense data

Esta columna baixa de tipus salomònic es troba envoltada de decoració vegetal en forma de fulles de parra. La seua base està composta per unes figures alades amb arpes.

Columna

Columna macetero

Autor anónimo · Sin fecha

Esta columna baja de tipo salomónico se encuentra rodeada de decoración vegetal en forma de hojas de parra. Su base está compuesta por unas figuras aladas con garras.

Column

Flower plot stand column

Anonymous author · No date

This low column of the Solomonian type is surrounded by vegetal decoration in the form of grape leaves. Its base is made up of winged figures with claws.



Escultura

Dona en repòs

José Esteve Edo · 1966

Tallada en pedra calcària, l'escultura representa un nu femení amb les cames plegades, el rostre decantat i les mans unides. És una destacada obra de les sis que hi ha als Jardins del Real d'aquest prolífic escultor valencià.

Escultura

Mujer en reposo

José Esteve Edo · 1966

Tallada en piedra caliza, la escultura representa un desnudo femenino con las piernas cruzadas, el rostro ladeado y las manos unidas. Es una destacada obra de las seis que hay en los Jardines del Real de este prolífico escultor valenciano.

Column

Woman at rest

José Esteve Edo · 1966

Carved out of limestone, the sculpture depicts a female nude with her legs crossed, her face on one side and her hands joined. It is an outstanding work of the six in the Real Gardens by this prolific Valencian sculptor.



Bust

Ramón Peris Rubio

José Esteve Edo · 2009

Bust homenatge al Jardiner Major de València des de 1891 fins a 1951. Va ser donat per la seua filla perquè fora col·locat pròxim a la casa on habitava amb la seua família, als Jardins del Real.

Busto

Ramón Peris Rubio

José Esteve Edo · 2009

Busto homenaje al Jardinero Mayor de Valencia desde 1891 hasta 1951. Fue donado por su hija para que fuera colocado cercano a la casa donde habitaba con su familia, en los Jardines del Real.

Bust

Ramón Peris Rubio

José Esteve Edo · 2009

Homage bust to the València Senior Gardener from 1891 to 1951. It was donated by his daughter to be placed near the house where he lived with his family, in the Jardines del Real.



Escultura

Fúria dorment

José Capuz Mamano · 1939

Presentada per primera vegada en 1916 per a l'Exposició de Joves Artistes Valencians en la Universitat Literària, l'estàtua realitzada en marbre presenta un nu femení amb les cames plegades i el cap decantat cap a la dreta.

Escultura

Furia durmiente

José Capuz Mamano · 1939

Presentada por primera vez en 1916 para la Exposición de Jóvenes Artistas Valencianos en la Universidad Literaria, la estatua realizada en mármol presenta un desnudo femenino con las piernas cruzadas y la cabeza ladeada hacia la derecha.

Sculpture

Sleeping fury

José Capuz Mamano · 1939

First introduced in 1916 for Exhibition of Valencian Young Artists in the Literary University, the marble statue features a female nude with her legs crossed and her head tilted to the right.



Escultura

Test

Autor anònim · Sense data

Esta peça de gran grandària segurament procedisca d'alguna construcció històrica de la ciutat. Està composta per relleus de motius vegetals i fruiters en tot el seu perímetre.

Escultura

Macetero

Autor anónimo · Sin fecha

Esta pieza de gran tamaño seguramente proceda de alguna construcción histórica de la ciudad. Está compuesta por relieves de motivos vegetales y frutales en todo su perímetro.

Sculpture

Flower pot

Anonymous author · No date

This large piece probably comes from some historical construction of the city. It is composed of reliefs of plant and fruit motifs throughout its perimeter.



Escultura / Font

Vicente W. Querol

José Arnal García · 1931

Promoguda per subscripció popular, esta representació escultòrica està formada pel bust en bronze del poeta Querol. En la part superior, a manera d'altar, un gran pedestal presenta dues figures al·legòriques: el treball, mitjançant un home amb un martell, i la poesia, a través d'una de les seues muses.

Escultura / Fuente

Vicente W. Querol

José Arnal García · 1931

Promovida por suscripción popular, esta representación escultórica está formada por el busto en bronce del poeta Querol. En la parte superior, a modo de altar, un gran pedestal presenta dos figuras alegóricas: el trabajo, mediante un hombre con un martillo, y la poesía, a través de una de sus musas.

Sculpture / Fountain

Vicente W. Querol

José Arnal García · 1931

Promoted by public subscription, this sculptural representation consists of the bronze bust of the poet Querol. At the top, as an altar, a large pedestal presents two allegorical figures: the work, through a man with a hammer, and poetry, through one of his muses.



Escultura / Font

Les aiguadores

Salvador Octavio Vicent · 1970

Primer premi d'Escultura en l'Exposició Nacional de Belles Arts de Madrid en 1950, «Les Aiguaderes» representa a dues figures femenines de grandària superior al natural, amb uns cànters d'aigua sobre el cap.

Escultura / Fuente

Las aguadoras

Salvador Octavio Vicent · 1970

Primer premio de Escultura en la Exposición Nacional de Bellas Artes de Madrid en 1950, «Las Aguadoras» representa a dos figuras femeninas de tamaño superior al natural con unos cántaros de agua sobre la cabeza.

Sculpture / Fountain

The water carriers

Salvador Octavio Vicent · 1970

First prize for sculpture at the National Exhibition of Fine Arts in Madrid in 1950, "The water carriers" represents two female figures of a larger than natural size with a water pitcher on their head.



Escultura

Queixals de molí

Autor anònim · Sense data

Pròximes a l'entrada dels jardins, es troben tres queixals de pedra de gran grandària, utilitzades per a moldre blat i pertanyents a una antiga fàbrica valenciana de farines.

Escultura

Muelas de molino

Autor anónimo · Sin fecha

Cercanas a la entrada de los jardines, se encuentran tres muelas de piedra de gran tamaño, utilizadas para moler trigo y pertenecientes a una antigua fábrica valenciana de harinas.

Sculpture

Grindings wheels

Anonymous author · No date

Near the entrance to the gardens, are three large stone grinding wheels, used to grind wheat and belonging to an old Valencian flour factory.



Bust

Felipe María Garín y Ortiz de Taranco

Vicente M^a Patón Espí · 1993

Promogut pel Col·legi Oficial de Doctors i Llicenciats en Belles Arts i Professors de Dibuix de València, el monument és un homenatge a Felipe María Garín, historiador i tractadista que va ser president de la Real Acadèmia de Sant Carles.

Busto

Felipe María Garín y Ortiz de Taranco

Vicente M^a Patón Espí · 1993

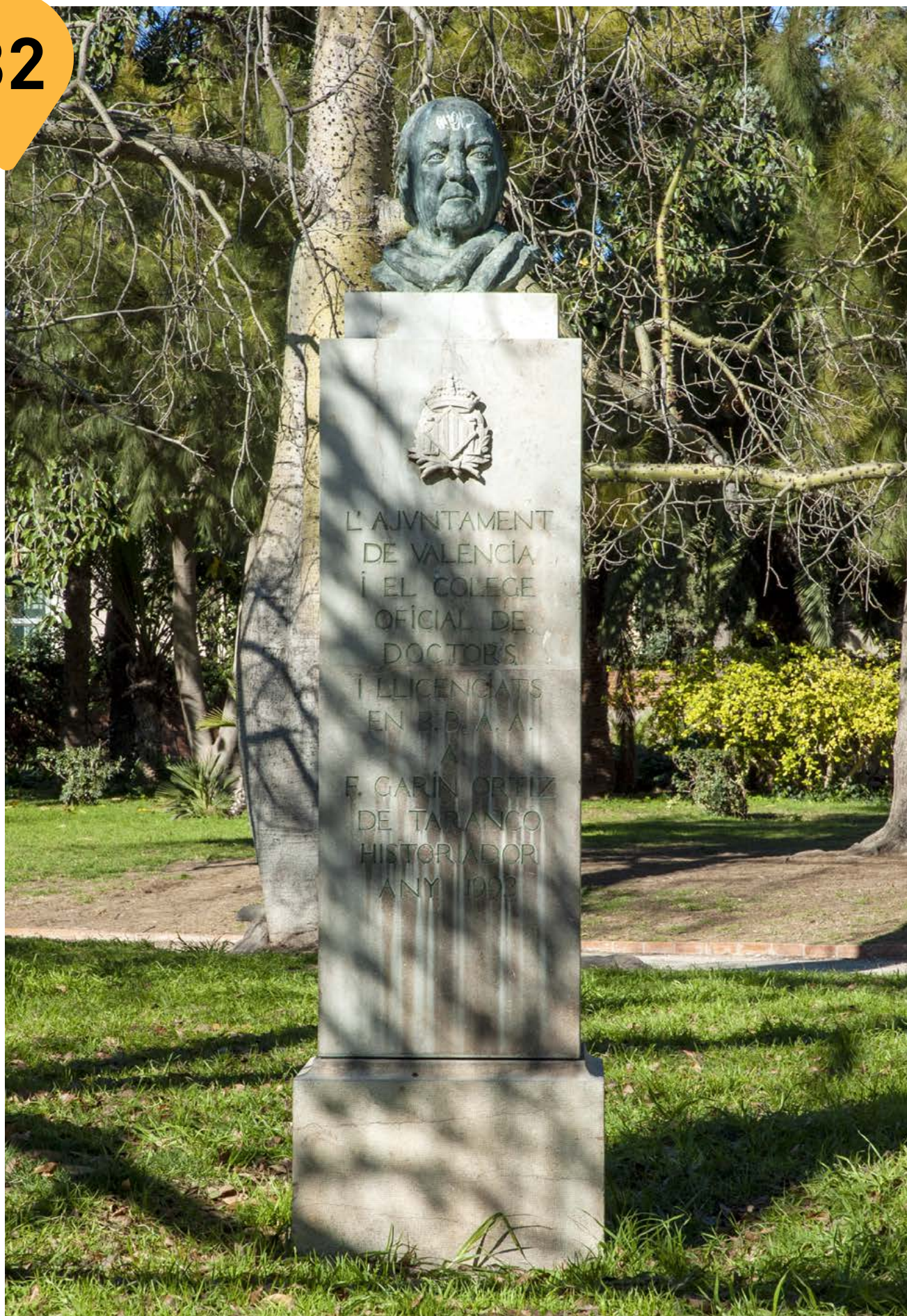
Promovido por el Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Bellas Artes y Profesores de Dibujo de Valencia, el monumento es un homenaje a Felipe María Garín, historiador y tratadista que fue presidente de la Real Academia de San Carlos.

Bust

Felipe María Garín y Ortiz de Taranco

Vicente M^a Patón Espí · 1993

Promoted by the Official College of Doctors and Graduates in Fine Arts and Drawing Teachers in Valencia, the monument is a tribute to Felipe María Garín, historian and treatise writer scholar who was president of the Royal Academy of San Carlos.



Escultura / Font

Font dels peixos (A l'aigua)

F. Carbonell · 2006

En el centre d'una tassa circular, se situa esta representació clàssica de figura femenina amb xiquet. Amb gran mestratge en la seua execució, la dona es mostra seminua mentre subjecta al menor amb actitud molesta, la qual cosa fa entreveure que serà mullat.

Escultura / Fuente

Fuente de los peces (Al agua)

F. Carbonell · 2006

En el centro de una taza circular, se sitúa esta representación clásica de figura femenina con niño. Con gran maestría en su ejecución, la mujer se muestra semidesnuda mientras sujeta al menor con actitud molesta, lo cual hace entrever que va a ser mojado.

Sculpture / Fountain

Fountain of fish (In water)

F. Carbonell · 2006

In the center of a circular cup, situates this classic representation of a female figure with a child. With great mastery in its execution, the woman is half-naked while holding the minor with an annoying attitude, which hints that he is going to be wet.



Arquitectura

Portada de la Col·legiata de Sant Bartolomé. Església de Sant Julian

Autor anònim · 1697

Existixen dubtes respecte del seu origen. Col·locada als jardins en 1952 i d'estil barroc, podria haver pertangut a la Col·legiata de Sant Bartolomé, ja que una de les seues tres portades va desaparèixer després del seu enderrocament. D'altra banda, podria tractar-se de la també desapareguda portada de l'Església de Sant Julian.

Arquitectura

Portada de la Colegiata de San Bartolomé. Iglesia de San Julián

Autor anónimo · 1697

Existen dudas respecto a su origen. Colocada en los jardines en 1952 y de estilo barroco, podría haber pertenecido a la Colegiata de San Bartolomé, ya que una de sus tres portadas desapareció tras su derribo. Por otro lado, podría tratarse de la también desaparecida portada de la Iglesia de San Julián.

Architecture

Front door of the Collegiate of Saint Bartolomé. Church Saint Julian

Anonymous author · 1697

There are doubts about its origin. Taken to the gardens in 1952 and in the Baroque style, it could have belonged to the Collegiate Church of San Bartolomé, since one of its three doorways disappeared after its demolition. On the other hand, it could be the also the disappeared façade of the Church of San Julián.



Arquitectura

Portada del Palau dels Ducs de Mandas

Autor anònim · Segle XVI

Aquesta portada va pertànyer al palau, situat al carrer Avellanes, propietat del conseller valencià Pere Maça de Liçana i la seua família. Conegut com «La casa dels Gegants» per les representacions de la portada, va ser derrocat en 1864 a causa del mal estat.

Arquitectura

Portada del Palacio de los Duques de Mandas

Autor anónimo · Siglo XVI

Esta portada perteneció al palacio, ubicado en la calle Avellanas, propiedad del consejero valenciano Pedro Maça de Liçana y su familia. Conocido como «La Casa de los Gigantes» por las representaciones de su portada, fue derribado en 1864 debido a su mal estado.

Architecture

Front door of the Palace of the Dukes of Mandas

Autor anónimo · XVIth century

This front door belonged to the palace, located in the *Avellanas* street, of the Valencian counselor Pedro Maça of Liçana and his family. Known as “The House of the Giants” because of the figures on its front façade, it was demolished due to poor condition in 1864.



Columna

Escut de València

Autor anònim · Sense data

Columna pertanyent a l'adorn de la ciutat. En la part superior es troba representat l'escut de València.

Columna

Escudo de València

Autor anónimo · Sin fecha

Columna perteneciente al ornato de la ciudad. En la parte superior se encuentra representado el escudo de València.

Column

València coat of arms

Anonymous author · No date

Column belonging to the decoration of the city. In the upper part the coat of arms of València is represented.

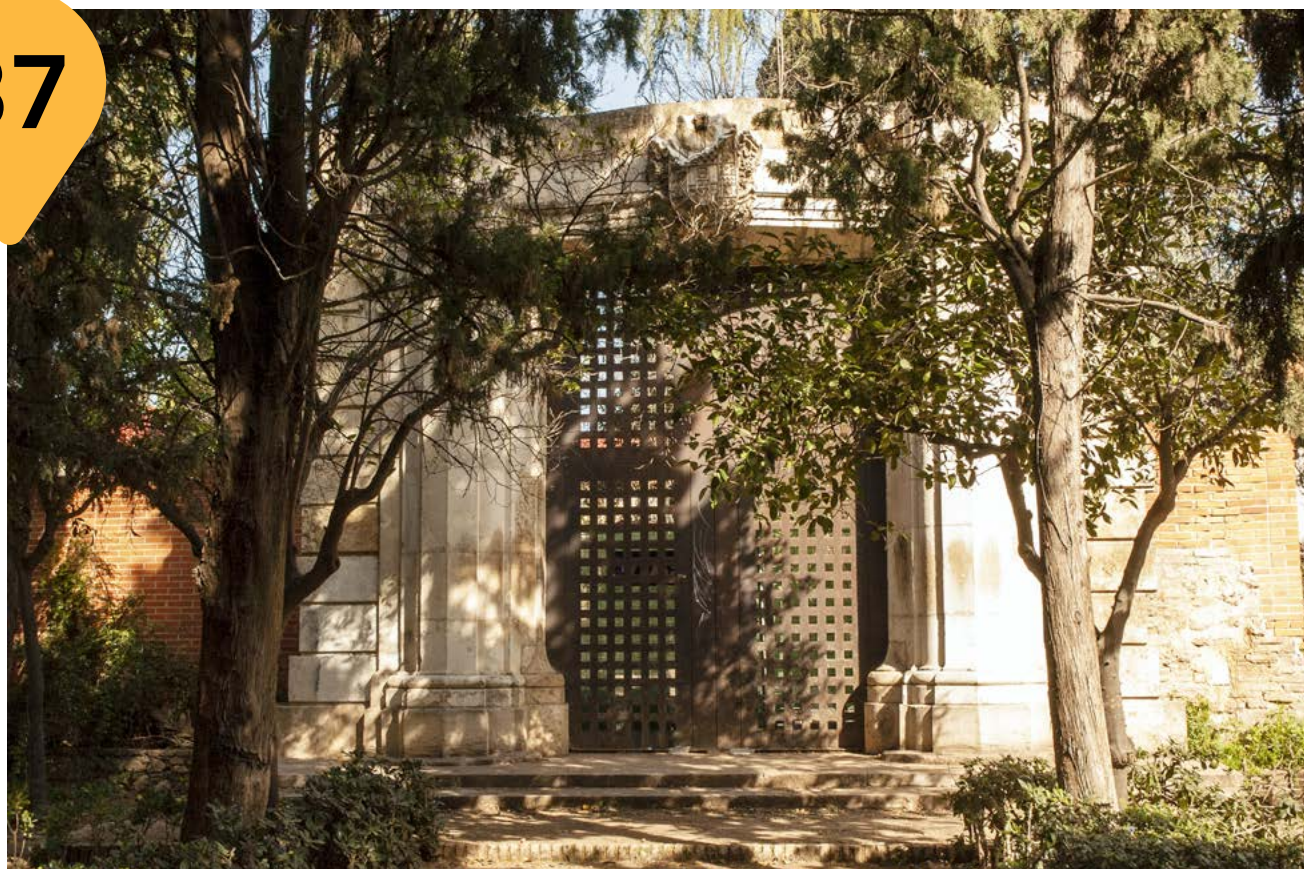


Arquitectura

Portada del Palau dels Comtes d'Alcúdia i Gestalgar

Autor anònim · Sense data

Esta sòbria portada va pertànyer al palau situat en la plaça Tetuan i derrocat en 1965. En la clau se situa l'escut nobiliari de les famílies d'Alcúdia i Jofré.

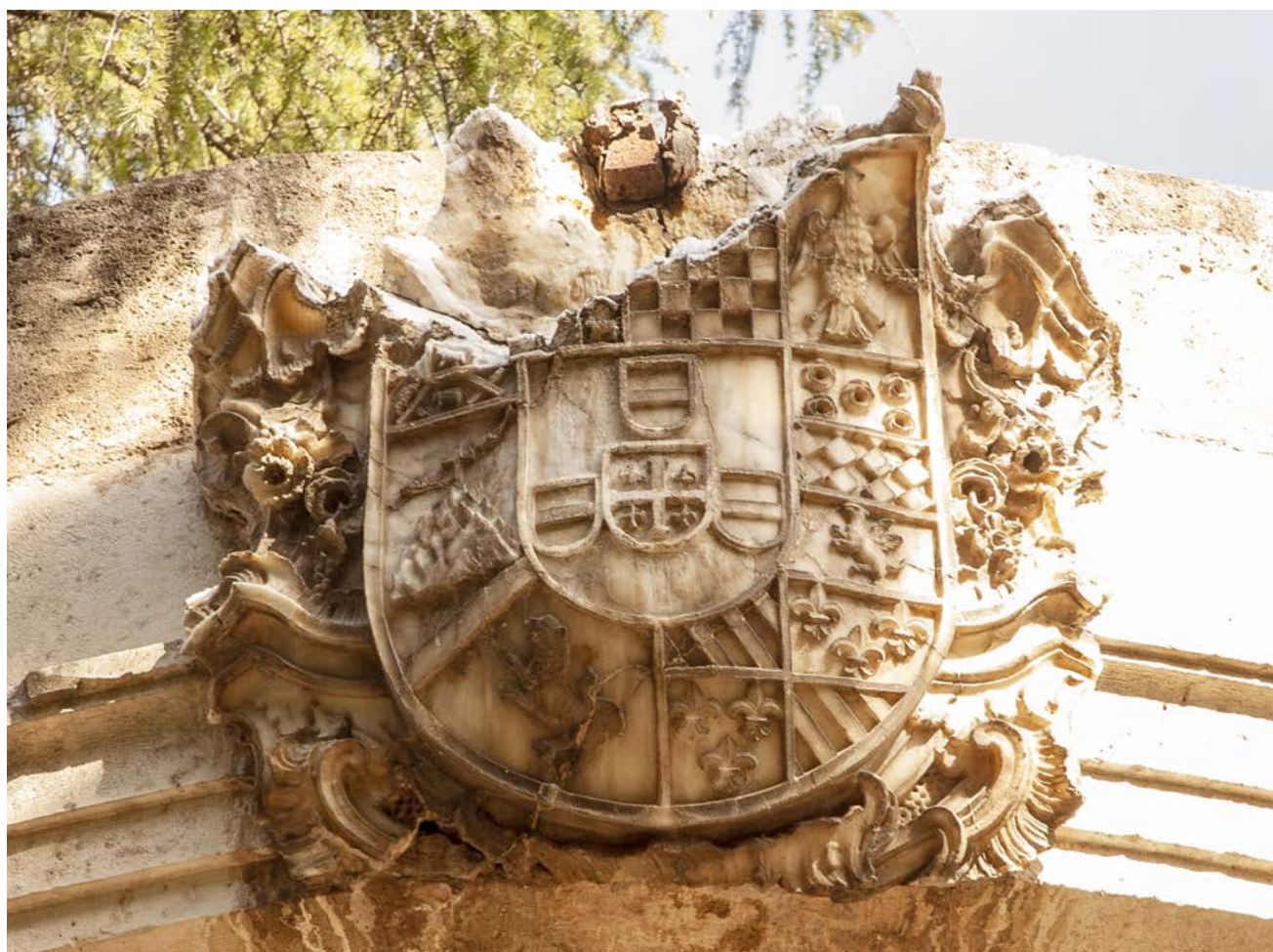


Arquitectura

Portada del Palacio de los Condes de l'Alcúdia y Gestalgar

Autor anónimo · Sin fecha

Esta sobria portada perteneció al palacio ubicado en la plaza Tetuán y derribado en 1965. En la clave se sitúa el escudo nobiliario de las familias de Alcudia y Jofré.



Architecture

Façade Palace of the Counts of Alcúdia and Gestalgar

Anonymous author · No date

This sober doorway belonged to the palace located in *Plaza Tetuán* and demolished in 1965. In the keystone is the noble coat of arms of the Alcudia and Jofré families .

Columna

Columnes toscanes

Autor anònim · Sense data

Columnes toscanes caracteritzades per un fust llis de secció circular i capitell, pertanyents a l'adorn de la ciutat.

Columna

Columnas toscanas

Autor anónimo · Sin fecha

Columnas toscanas caracterizadas por un fuste liso de sección circular y capitell, pertenecientes al ornato de la ciudad.

Column

Tuscan columns

Anonymous author · No date

Tuscan columns characterized by a smooth shaft with a circular section and capital, belonging to the decoration of the city.



Escultura

Maternitat

José Esteve Edo · 1955

Representació, en grandària natural, formada per un doble bust en pedra calcària, d'una figura femenina al costat d'una xiqueta que alça la mà al voltant de la dona. La composició mostra un gran dramatisme i gest ferm en les mirades d'ambdues figures.

Escultura

Maternidad

José Esteve Edo · 1955

Representación, en tamaño natural, formada por un doble busto en piedra caliza, de una figura femenina junto a una niña que alza su mano alrededor de la mujer. La composición muestra un gran dramatismo y gesto firme en las miradas de ambas figuras.

Sculpture

Maternity

José Esteve Edo · 1955

Life-size representation of a double limestone bust of a female figure next to a girl who raises her hand around the woman. The composition shows great drama and a firm gesture in the eyes of both figures.



Escultura

Adolescent

José Esteve Edo · 1952

Realitzada en pedra artificial, l'obra mostra una estilitzada figura femenina seminua de línies pures i conceptuals. Sobre la seua cama esquerra descansa un llibre sobre el qual es troba secundada.

Escultura

Adelescente

José Esteve Edo · 1952

Realizada en piedra artificial, la obra muestra una estilizada figura femenina semidesnuda de líneas puras y conceptuales. Sobre su pierna izquierda descansa un libro sobre el cual se encuentra apoyada.

Sculpture

Teenager

José Esteve Edo · 1952

Made of artificial stone, the work shows a stylized female half-naked figure with pure and conceptual lines. Leaving her feet in sight, she rests on her left leg a book on which she is leaning.



Font

Safareig Roserar

Emilio Riela López · 1974

Amb una estructura molt similar a un capitell, cadascuna de les seues cares mostra un mascaró de bronze des d'on s'aboca l'aigua al safareig circular.

Fuente

Alberca Rosaleda

Emilio Riela López · 1974

Con una estructura muy similar a un capitel, cada una de sus caras muestra un mascarón de bronce desde donde se vierte el agua a la alberca circular.

Fountain

Rose garden pool

Emilio Riela López · 1974

With a structure very similar to a capital, each of its faces shows a bronze mask from which water is poured into the circular pool.



Arquitectura

Portada del Palau del Marqués de Jura Real

Autor anònim · 1770

Esta portada va pertànyer al palau situat en la plaça de l'Ajuntament propietat de Francisco Pascual Izco i Quincoces, cavaller de la Real Maestranza de València. Va ser derrocat entre 1928 i 1930. Inicialment, aquesta portada es va col·locar en la Fira de Mostres que estava enfront dels Jardins del Real.

Arquitectura

Portada del Palacio del Marqués de Jura Real

Autor anónimo · 1770

Esta portada perteneció al palacio ubicado en la plaza del Ayuntamiento propiedad de Francisco Pascual Izco y Quincoces, caballero de la Real Maestranza de València. Fue derribado entre 1928 y 1930. Inicialmente, esta portada se colocó en la Feria de Muestras que estaba frente a los Jardines del Real.

Architecture

Façade of the Marquis de Jura Real

Anonymous author · 1770

This frontage belonged to the palace located in the “Plaza del Ayuntamiento” owned by Francisco Pascual Izco y Quincoces, knight of the “Real Maestranza de València”. It was demolished between 1928 and 1930. This façade was initially located at the Trade Fair that was in front of the Real Gardens.



Escultura

Polígons amb cercle

Autor anònim · Sense data

Representació de formes poligonals de marcat caràcter irregular, disposades en diferents posicions i caracteritzades per un cercle central.



Escultura

Polígonos con círculo

Autor anónimo · Sin fecha

Representación de formas poligonales de marcado carácter irregular, dispuestas en diferentes posiciones y caracterizadas por un círculo central.



Sculpture

Polygons with circle

Anonymous author · No date

Representation of polygonal shapes with a marked irregular character, arranged in different positions and characterized by a central circle .

Escultura

Homentage a Ausias March

Andreu Alfaro · 1984

Composta per tubs d'acer inoxidable de secció quadrada i amb una altura de 19 metres, la peça és un homenatge al poeta valencià Ausias March pel seu 600 aniversari.

Escultura

Homenaje a Ausias March

Andreu Alfaro · 1984

Compuesta por tubos de acero inoxidable de sección cuadrada y con una altura de 19 metros, la pieza es un homenaje al poeta valenciano Ausias March por su 600 aniversario.

Sculpture

Tribute to Ausias March

Andreu Alfaro · 1984

Composed of stainless steel tubes with a square section and a height of 19 meters, the piece is a tribute to the Valencian poet Ausias March for his 600th anniversary .



Bust

Badenes i Dalmau

José Esteve Edo · 1979

Bust en bronze homenatge al poeta Francesc Badenes i Dalmau, soci de Lo Rat Penat des de la seua fundació i integrant del moviment valencià de la Renaixença. L'obra va ser una donació de la seua neta Teresa Cebrián Badenes.

Busto

Badenes i Dalmau

José Esteve Edo · 1979

Busto en bronce homenaje al poeta Francesc Badenes i Dalmau, socio de «Lo Rat Penat» desde su fundación e integrante del movimiento valenciano de la «Renaixença». La obra fue una donación de su nieta Teresa Cebrián Badenes.

Bust

Badenes i Dalmau

José Esteve Edo · 1979

Bronze bust paying tribute to the poet Francesc Badenes i Dalmau, a partner of “Lo Rat Penat” since its foundation and member of the Valencian movement of the “Renaissance”. The work was a donation from his grand daughter Teresa Cebrián Badenes.



Bust

Pare Fullana

Rafael Orellano · 1978

Promogut pel Grup d'Acció Valencianista, el bust en bronze és un homenatge al pare Luis Fullana, religiós de l'Orde dels Franciscans Menors, catedràtic en llengua valenciana en la Universitat Lliterària de València i membre de la Real Acadèmia de la Llengua en 1930.

Busto

Padre Fullana

Rafael Orellano · 1978

Promovido por el «Grup d'Acció Valencianista», el busto en bronce es un homenaje al padre Luis Fullana, religioso de la Orden de los Franciscanos Menores, catedrático en lengua valenciana en la Universidad Literaria de València y miembro de la Real Academia de la Lengua en 1930.

Bust

Fullana father

Rafael Orellano · 1978

Promoted by the “Grup d'Acció Valencianista”, the bronze bust is a tribute to Father Luis Fullana, religious of the Order of the Franciscans Minors, professor in Valencian language at the Literary University of Valencia and member of the Royal Academy of Language in 1930.



Escultura

Queixal de molí

Autor anònim · Sense data

Queixal de pedra de gran grandària utilitzada per a moldre blat i pertanyent a una antiga fàbrica valenciana de farines.

Escultura

Muela de molino

Autor anónimo · Sin fecha

Muela de piedra de gran tamaño utilizada para moler trigo y perteneciente a una antigua fábrica valenciana de harinas.

Sculpture

Mill grinding wheel

Anonymous author · No date

Large stone grinding wheel used to grind wheat and belonging to an old valencian flour factory.

